

# brother

**TZe**  
TAPE

**HGe**  
TAPE

# P-touch

## 9700PC

---

### *Руководство пользователя*



В случае возникновения проблем с продуктом посетите следующий веб-сайт: <http://solutions.brother.com/>



## Введение

Благодарим вас за приобретение устройства РТ-9700РС для печати наклеек! Устройство РТ-9700РС (далее — принтер) позволяет печатать наклейки с помощью подключения к компьютеру. Кроме того, подключив к принтеру устройство считывания штрихкодов, можно сканировать и печатать наклейки и штрихкоды. В данном руководстве приведены меры предосторожности и основные инструкции по использованию этого принтера. Перед эксплуатацией рекомендуется внимательно ознакомиться с руководством и сохранить его для использования в будущем.



### **Заявление о соответствии международному стандарту ENERGY STAR®**

Цель инициативы ENERGY STAR® — способствовать разработке и популяризации энергоэффективного офисного оборудования. Являясь партнером ENERGY STAR®, компания Brother Industries, Ltd. заявляет о том, что данный продукт соответствует требованиям стандарта ENERGY STAR® в области энергоэффективности.

### **Технический регламент Таможенного союза**



## Ukrainian

Декларація про Відповідність  
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких  
Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні  
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr<sup>6+</sup>) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдифенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

## Russian

Декларация о соответствии  
требованиям Технического регламента об ограничении использования  
некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании  
(утверждённого Постановлением №1057 Кабинета Министров Украины)

Изделие соответствует требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (ТР ОИВВ).

Содержание вредных веществ в случаях, не предусмотренных Дополнением №2 ТР ОИВВ:

1. свинец (Pb) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей;
2. кадмий (Cd) – не превышает 0,01 % веса вещества или в концентрации до 100 миллионов частей;
3. ртуть (Hg) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей;
4. шестивалентный хром (Cr<sup>6+</sup>) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей;
5. полибромдифенолы (ПБВ (PBВ)) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей;
6. полибромдифеноловые эфиры (ПБДЭ (PBDE)) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей.

## English

Declaration of Conformity  
with the requirements of Technical Regulation on the Restriction Of the use of certain  
Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
(adopted by Order №1057 of Cabinet of Ministers of Ukraine)

The Product is in conformity with the requirements of Technical Regulation on the Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment (TR on RoHS).

The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in the Annex №2 of TR on RoHS:

1. Lead (Pb) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
2. Cadmium (Cd) – not over 0,01wt % or 100wt ppm;
3. Mercury (Hg) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
4. Hexavalent chromium (Cr<sup>6+</sup>) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
5. Polybrominated biphenyls (PBВs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm.

## Уведомление о компиляции и публикации

Данное руководство составлено и опубликовано под контролем компании Brother Industries, Ltd. Оно включает последние описания и технические характеристики изделия.

Приведенные в нем сведения и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Изменения, реализованные в обновленных версиях программного обеспечения принтера РТ-9700РС, могут быть не отражены в этом руководстве. В связи с этим сведения, приведенные в нем, могут не соответствовать реальному интерфейсу программного обеспечения.

Компания Brother оставляет за собой право без предупреждения изменять технические характеристики и сведения, которые указаны в руководстве, и не несет ответственности за какой бы то ни было ущерб (в том числе косвенный), возникший в результате использования приведенной в руководстве информации, в том числе в тех случаях, когда она содержит опечатки и прочие типографские ошибки.

Снимки экрана, приведенные в руководстве, могут различаться в зависимости от операционной системы или используемой модели принтера.

© Brother Industries, Ltd., 2014.

## Товарные знаки и авторские права

Название Brother является зарегистрированным товарным знаком компании Brother Industries, Ltd.

© Brother Industries, Ltd., 2014. Все права защищены.

Microsoft, Windows Vista и Windows являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и других странах.

Apple, Macintosh и Mac OS являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

QR Code является товарным знаком компании DENSO WAVE INCORPORATED, зарегистрированным в Японии и других странах. QR Code Generating Program. © DENSO WAVE INCORPORATED, 2008.

BarStar Pro Encode Library (DataMatrix, MaxiCode, PDF417, RSS). © AINIX Corporation, 2007. Все права защищены.

Названия другого ПО и продуктов, используемые в этом документе, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

Каждая компания, программное обеспечение которой упоминается в данном руководстве, обладает соответствующим лицензионным соглашением, регулирующим использование ее программных продуктов.

Все торговые марки и наименования товаров, содержащиеся в продуктах, документации и прочих материалах компании Brother, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

## Меры безопасности

Важные инструкции по безопасности, предупреждающие об опасности травм или повреждения устройства, отмечены различными символами.

Ниже приведены символы и пояснения к ним.

 <b>ВНИМАНИЕ!</b>	Таким символом отмечены инструкции, позволяющие избежать несчастного случая или травм.
 <b>ОСТОРОЖНО!</b>	Таким символом отмечены инструкции, позволяющие избежать незначительных травм или повреждения принтера.

Также в данном руководстве используются приведенные ниже символы.

	Действие ЗАПРЕЩЕНО.		ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать изделие.
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать изделие воздействию воды.		ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикасаться к помеченной детали изделия.
	Обязательное действие.		Отключение изделия.
	Предупреждение о безопасности.		Предупреждение о риске поражения электрическим током.

### ВНИМАНИЕ!

#### Адаптер переменного тока

Во избежание возгорания, повреждения изделия, сбоев в работе, поражения электрическим током или получения травм, соблюдайте приведенные ниже требования.

-  Используйте только адаптер переменного тока (AD-9100ES), шнур адаптера, шнур питания и USB-кабель, предназначенные для используемой модели принтера. В противном случае возникает риск получения травмы или повреждения имущества. Компания Brother не несет ответственности за какой бы то ни было ущерб, полученный в результате нарушения этого требования.
-  Не подсоединяйте входящие в комплект поставки адаптер переменного тока (AD-9100ES), шнур адаптера, шнур питания и USB-кабель к другим устройствам.
-  Во время грозы незамедлительно прекратите использование принтера, отсоединив его шнур питания от розетки. В противном случае существует вероятность поражения разрядом молнии.
-  Не прикасайтесь к адаптеру переменного тока и вилке питания мокрыми руками.
-  Не используйте адаптер переменного тока в помещениях с высоким уровнем влажности (например, в ванной комнате).
-  Не используйте поврежденный шнур адаптера или шнур питания.
-  Не превышайте допустимую нагрузку на розетку питания.
-  Не допускайте повреждения шнура адаптера или шнура питания и его вилки, не изменяйте их конструкции и не ставьте на них тяжелые предметы. Не перегибайте и не тяните шнур питания с чрезмерным усилием.
-  Не роняйте и не ударяйте адаптер переменного тока, а также не подвергайте его другим силовым воздействиям.
-  Всегда вставляйте вилку питания в розетку до конца. Не используйте розетку, если она плохо закреплена.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

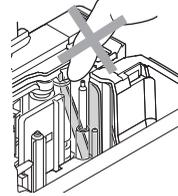
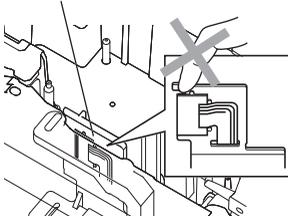
### Принтер

Во избежание возгорания, повреждения изделия, поражения электрическим током или получения травм, соблюдайте приведенные ниже требования.

- ⊘ Не допускайте попадания влаги на принтер.
- ⊘ Не прикасайтесь к лезвию режущей головки.

- ⊘ Не прикасайтесь к металлическим деталям, расположенным рядом с печатающей головкой, руками или какими-либо предметами. Во время работы она сильно нагревается и остается горячей в течение некоторого времени после использования.

Печатающая головка



- ⊘ Не используйте принтер в случае попадания в него посторонних предметов. Если в принтер попала влага, металлический предмет или любой другой посторонний объект, отключите адаптер переменного тока от розетки и обратитесь за помощью в магазин, в котором был приобретен принтер, или в ближайший официальный сервисный центр.
- ⊘ Не разбирайте принтер. По всем вопросам относительно осмотра, настройки и ремонта принтера обращайтесь в место его покупки или в ближайший официальный сервисный центр.
- ⚠ Принтер упакован в пластиковые пакеты. Во избежание удущения держите их в недоступном для детей месте.
- ⊘ Если во время эксплуатации или хранения принтер будет чрезмерно нагреваться, выделять странный запах, обесцвечиваться, деформироваться или проявлять другие необычные признаки, немедленно отключите его адаптер от розетки.
- ⊘ Не роняйте и не ударяйте принтер во избежание его повреждения.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

### Блок обрезки ленты

Во избежание получения травм и повреждения принтера выполняйте указанные ниже требования.

- ⊘ Не открывайте крышку отделения для ленты во время работы блока обрезки ленты.
- ⊘ Не давите на блок обрезки ленты с чрезмерной силой.

### Адаптер переменного тока

- ⚠ Если принтер не используется в течение длительного времени, отключайте адаптер переменного тока от розетки.
- ⚠ При отсоединении шнура питания от розетки всегда держите его за вилку.

### Принтер

Во избежание травм и повреждения принтера выполняйте указанные ниже требования.

- ⚠ Устанавливайте принтер на ровной и устойчивой поверхности (например, на столе).
- ⊘ Не помещайте на принтер тяжелые предметы.
- ⊘ Не оставляйте отделение для ленты открытым, когда поблизости есть дети.

---

## Общие меры безопасности

---

- Не используйте принтер вблизи электроприборов, например телевизора, радиоприемника и т. п., которые могут вызывать электромагнитные помехи.
- Не используйте принтер какими бы то ни было способами и в каких бы то ни было целях, если они не описаны в данном руководстве. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или повреждению устройства.
- Не вставляйте посторонние предметы в щель выхода ленты, разъем адаптера переменного тока, USB-порт, последовательный порт и т. п.
- Не прикасайтесь руками к печатающей головке. Для очистки печатающей головки используйте чистящую кассету TZe-CL6 (продается отдельно), функцию самоочистки принтера или мягкую ткань (например, ватную палочку) (→ стр. 34).
- Не очищайте принтер спиртом или другими органическими растворителями, используйте для этого только мягкую сухую ткань.
- Не подвергайте принтер воздействию прямых солнечных лучей и влаги и не располагайте его вблизи нагревательных приборов и других горячих предметов, а также в запыленных помещениях или местах со слишком высокой или низкой температурой (например, в автомобиле). Стандартный диапазон рабочих температур: от 10 до 35 °С.
- Не оставляйте на поверхности принтера предметы, содержащие резину или винил, в течение длительного времени. На нем могут появиться пятна.
- В зависимости от условий и места эксплуатации принтера некоторые надписи или символы на нем могут оказаться трудночитаемыми.
- Используйте с данным устройством ленты Brother TZe или Brother HGe.
- Не тяните за ленту, находящуюся в кассете, и не затапливайте ее в кассету. В противном случае возможно повреждение кассеты или принтера.
- Не пытайтесь печатать наклейки, если кассета для ленты пуста или не установлена в устройство. В противном случае возможно повреждение печатающей головки.
- Не пытайтесь отрезать ленту во время ее подачи или печати, в противном случае она будет повреждена.
- Следите за тем, чтобы на компакт-диске не появлялись царапины. Не храните его в местах с чрезмерно высокой или низкой температурой. Не помещайте на компакт-диск тяжелые предметы и не гните его.
- Программное обеспечение, содержащееся на компакт-диске, предназначено для использования с принтером и может быть установлено на нескольких компьютерах.
- Перед работой внимательно прочтите данное руководство и храните его в удобном месте для использования в будущем.
- В зависимости от места эксплуатации, используемых материалов и условий окружающей среды наклейки могут отклеиваться или приклеиваться слишком сильно, их цвет может измениться, а изображение — переноситься на другие предметы. В связи с этим перед прикреплением наклеек необходимо учитывать окружающие условия и материалы, на которые они будут приклеиваться.
- Не подвергайте кассеты с лентой воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, пыли и влаги. Храните их прохладно и в темном месте. Используйте кассеты с лентой сразу после извлечения из упаковки.
- Надпись, сделанная чернилами на масляной или водной основе, может просвечивать сквозь прикрепленную на нее наклейку. Чтобы избежать этого, используйте два слоя наклеек или наклейку темного цвета.
- Примечание. Компания Brother Co., Ltd. не несет ответственности за какой бы то ни было ущерб, возникший в результате несоблюдения вышеперечисленных мер безопасности.

# Оглавление

<b>Распаковка принтера</b> .....	<b>8</b>
<b>Общее описание</b> .....	<b>9</b>
Светодиодные индикаторы .....	10
<b>Подготовка к использованию принтера</b> .....	<b>12</b>
<b>Подключение принтера</b> .....	<b>13</b>
Подключение к источнику питания .....	13
Подключение к компьютеру .....	14
Использование интерфейсных кабелей .....	15
<b>Установка кассеты с лентой</b> .....	<b>16</b>
Разрешенные типы лент .....	16
Установка кассеты с лентой .....	16
<b>Установка программного обеспечения принтера PT-9700PC</b> .....	<b>17</b>
В системе Microsoft® Windows® .....	17
В системе Mac OS .....	19
<b>Удаление программного обеспечения</b> .....	<b>21</b>
В системе Microsoft® Windows® .....	21
В системе Mac OS .....	22
<b>Расширенные функции</b> .....	<b>24</b>
Печать с более высокой скоростью или разрешением .....	24
Распределенная печать .....	25
Функция печати шаблонов штрихкодов .....	27
<b>Параметры последовательного интерфейса (только для ОС Windows®)</b> .....	<b>33</b>
Установка скорости передачи данных для компьютера .....	33
Установка скорости передачи данных для принтера .....	33
<b>Обслуживание</b> .....	<b>34</b>
<b>Поиск и устранение неполадок</b> .....	<b>36</b>
Вопросы и ответы .....	36
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>38</b>
<b>Приложение</b> .....	<b>39</b>
Общие указания по использованию функции печати шаблонов штрихкодов .....	39
Список штрихкодов для указания параметров .....	40
<b>Алфавитный указатель</b> .....	<b>43</b>

## Распаковка принтера

Откройте коробку принтера и проверьте наличие указанных ниже компонентов. В случае отсутствия или повреждения каких-либо комплектующих обратитесь к местному представителю компании Brother или в службу поддержки клиентов Brother.

### ■ PT-9700PC

Принтер (PT-9700PC)



### ■ Адаптер переменного тока (со шнуром адаптера)

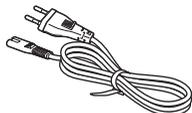
Подсоединяется к шнуру питания.



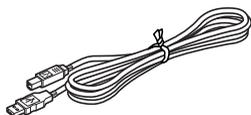
### ■ Шнур питания

Подсоединяется к адаптеру переменного тока и к электрической розетке (220—240 В перем. тока).

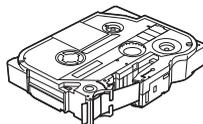
Конструкции вилок питания могут различаться в зависимости от страны.



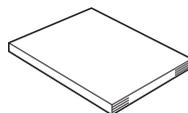
### ■ USB-кабель



### ■ Кассета с лентой



### ■ Руководство пользователя

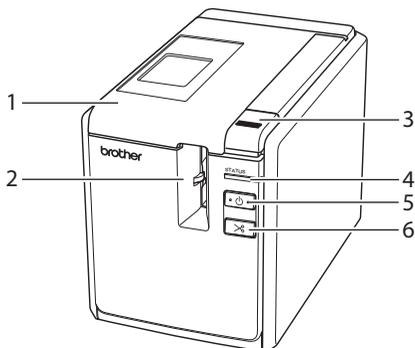


### ■ Компакт-диск

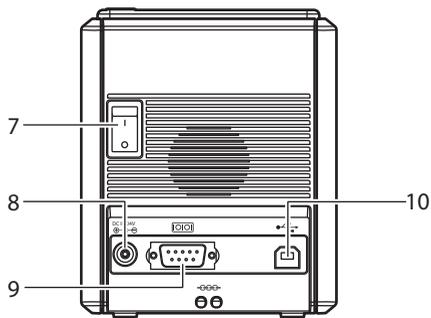


## Общее описание

### ■ PT-9700PC



Вид спереди



Вид сзади

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Крышка отделения для ленты   | 6. Кнопка подачи/обрезки            |
| 2. Щель выхода ленты            | 7. Переключатель питания            |
| 3. Кнопка открывания крышки     | 8. Разъем адаптера переменного тока |
| 4. Индикатор состояния          | 9. Последовательный порт (RS-232C)  |
| 5. Кнопка питания (с лампочкой) | 10. USB-порт                        |

### Примечание

- Если оставить крышку отделения для ленты открытой, на печатающей головке может скопиться пыль. Всегда закрывайте крышку.

## Светодиодные индикаторы

Светодиодные индикаторы указывают на текущее состояние принтера.

### ■ Светодиодные индикаторы принтера

Состояние индикатора		Состояние	Необходимые действия
Индикатор питания (зеленый)	Индикатор состояния (красный)		
Горит	Не горит	Принтер работает в режиме ожидания.	—
Мигает	Не горит	Выполняется получение данных.	—
Мигает	Горит	При получении данных принтером 1) Отсутствует кассета с лентой. 2) Открыта крышка отделения для ленты. 3) Установлена несовместимая кассета с лентой.	1) Установите кассету и закройте крышку отделения для ленты. 2) Закройте крышку. 3) Установите совместимую кассету и закройте крышку отделения для ленты.
Горит	Горит	При работе принтера в режиме ожидания 1) Отсутствует кассета с лентой. 2) Открыта крышка отделения для ленты. 3) Установлена несовместимая кассета с лентой.	1) Установите кассету и закройте крышку отделения для ленты. 2) Закройте крышку. 3) Установите совместимую кассету и закройте крышку отделения для ленты.
Горит	Мигает	При печати 1) Отсутствует кассета с лентой. 2) Открыта крышка отделения для ленты. 3) Установлена несовместимая кассета с лентой. 4) Установлена несовместимая кассета с лентой.	1) Установите кассету и закройте крышку отделения для ленты. 2) Закройте крышку. 3) Измените настройки ПО или установите совместимую кассету. 4) Установите совместимую кассету и закройте крышку отделения для ленты.
		Отсутствует лента в кассете.	Установите кассету с лентой и закройте крышку отделения для ленты.
		Произошла ошибка передачи данных.	Нажмите кнопку питания на передней панели принтера.

Состояние индикатора		Состояние	Необходимые действия
Индикатор питания (зеленый)	Индикатор состояния (красный)		
Горит	Часто мигает	Произошел сбой в работе блока обрезки.	Проверьте, не замята ли лента в принтере. При необходимости выключите и снова включите принтер с помощью кнопки питания. Если индикатор питания продолжает мигать, обратитесь к местному представителю компании Brother или в службу поддержки клиентов Brother.
		Произошел сбой в работе держателя рулона.	
		Произошел сбой в связи с перегревом печатающей головки.	Выключите и снова включите принтер с помощью кнопки питания.
Горит	Очень часто мигает	Произошла ошибка EEPROM.	Выключите и снова включите принтер с помощью кнопки питания. Если индикатор питания продолжает мигать, обратитесь к местному представителю компании Brother или в службу поддержки клиентов Brother.
		Произошел сбой в работе печатной платы.	
Не горит	Горит	При загрузке	—

## Подготовка к использованию принтера

Перед печатью наклеек необходимо выполнить указанные ниже действия.

### Примечание

- Процедура подключения зависит от операционной системы, которая установлена на компьютере. Кроме того, следует учитывать используемый тип подключения (через последовательный или USB-интерфейс). Дополнительные сведения о подключении принтера к компьютеру см. в разделе «Подключение к компьютеру» (→ стр. 14).

#### Подключение принтера

Сначала подключите принтер к источнику питания и компьютеру, а затем установите в него кассету с лентой. Дополнительные сведения см. в разделах «Подключение принтера» (→ стр. 13) и «Установка кассеты с лентой» (→ стр. 16).

#### Установка программного обеспечения

Чтобы использовать принтер с компьютером, необходимо установить драйвер принтера. Также потребуется программное обеспечение P-touch Editor для создания наклеек. Дополнительные сведения об установке этого ПО см. в разделе «Установка программного обеспечения принтера РТ-9700РС» (→ стр. 17).

#### Создание наклеек

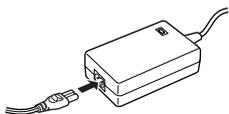
После настройки принтера можно приступить к созданию наклеек. Дополнительные сведения о создании наклеек см. в руководстве по использованию программного обеспечения (в PDF-формате). Подробное описание функций содержится в меню «Справка» программного обеспечения P-touch Editor.

# Подключение принтера

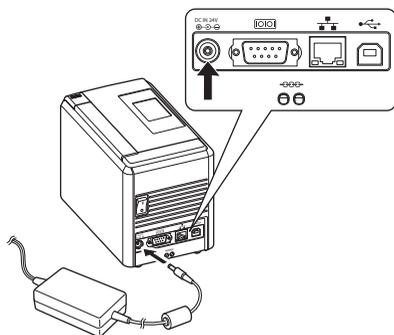
Подключите принтер к источнику питания и компьютеру.

## Подключение к источнику питания

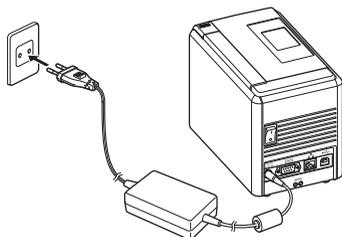
- 1** Подсоедините шнур питания, входящий в комплект поставки, к адаптеру переменного тока.



- 2** Вставьте штекер адаптера в разъем адаптера на задней панели принтера.



- 3** Подсоедините шнур питания к электрической розетке (220—240 В перем. тока).



- 4** **Включение принтера**  
Включите переключатель питания на задней панели принтера, а затем нажмите кнопку питания на его передней панели.

### Выключение принтера

Нажмите кнопку питания на передней панели принтера и удерживайте ее, пока он не выключится, а затем выключите переключатель питания на задней панели принтера.



### Примечание

- Перед выключением переключателя питания или отсоединением адаптера переменного тока выключайте принтер нажатием кнопки на его передней панели.
- После использования принтера отсоединяйте шнур питания от розетки, а адаптер — от принтера и храните их в отдельном месте.
- При отсоединении адаптера тяните только за его вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур адаптера или шнур питания, т. к. это может привести к повреждению кабеля.
- Используйте только адаптер, входящий в комплект поставки принтера. В противном случае возникает риск несчастного случая.

## Подключение к компьютеру

Подключите принтер к компьютеру с помощью интерфейсных кабелей. Для подключения к USB-порту и последовательному порту (RS-232C) используются разные кабели.

	Операционные системы	Основное подключение		Последовательный порт (только для ESC/P и P-touch Template)
		USB-порт	Порт ЛС	
PT-9700PC	Windows® XP/Windows Vista®/ Windows® 7	Да	Нет	Да
	Mac OS X 10.3.9—10.6			Нет

## Использование интерфейсных кабелей

Последовательные кабели (RS-232C) не входят в стандартный комплект поставки. Для подключения через имеющийся тип интерфейса используйте соответствующий кабель.

### Примечание

- Для обеспечения соответствия требованиям стандарта электромагнитной совместимости (electromagnetic compatibility, EMC) при подключении через USB-интерфейс необходимо использовать USB-кабель, входящий в комплект поставки.
- Для обеспечения соответствия требованиям стандарта EMC при подключении через последовательный интерфейс необходимо использовать экранированный кабель.
- Внесение изменений или модификаций, не утвержденных явным образом компанией Brother Industries, Ltd., может отрицательно повлиять на производительность и качество печати, а также привести к аннулированию ограниченной гарантии в отношении повреждений.

### ■ USB-кабель

Используйте интерфейсный кабель, входящий в комплект поставки.

### ■ Последовательный кабель (RS-232C), только для ОС Windows®

В приведенной ниже таблице указаны назначения контактов для последовательных кабелей (RS-232C), которые совместимы с данной моделью принтера. Приобрести такие кабели можно в магазинах электротоваров. Не используйте последовательные кабели, длина которых превышает 1,8 м.

Принтер Brother

(разъем D-Sub, стопорный винт с шагом резьбы 4—40)

Компьютер

(9-контактный разъем D-Sub)

Наименование сигнала	Номер контакта	Назначения контактов	Номер контакта	Наименование сигнала
DCD	1		1	DCD
RXD	2		2	RXD
TXD	3		3	TXD
DTR	4		4	DTR
GND	5		5	GND
DSR	6		6	DSR
RTS	7		7	RTS
CTS	8		8	CTS
RI	9		9	RI

### Примечание

- Разъем последовательного интерфейса RS-232C данного изделия не является источником питания.
- Дополнительные сведения о параметрах последовательного интерфейса см. в разделе «Параметры последовательного интерфейса (только для ОС Windows®)» (→ стр. 33).

## Установка кассеты с лентой

В этом разделе перечислены типы лент, поддерживаемые данным принтером, и описана процедура установки кассет.

### Разрешенные типы лент

Ниже перечислены типы лент, которые можно использовать с этим принтером.

#### ■ Ленты TZe

- Стандартная ламинированная лента
- Стандартная неламинированная лента
- Плотная клейкая лента, ламинированная
- Гибкая индикаторная лента, ламинированная
- Тканевая клеевая лента, неламинированная
- Пломбирочная лента, ламинированная
- Трафаретная лента, неламинированная

#### ■ Ленты HGe

Ленты типа HGe поддерживают три режима печати с более высокой скоростью и разрешением. Дополнительные сведения о высокоскоростной печати см. в разделе «Печать с более высокой скоростью или разрешением» (→ стр. 24).

## Установка кассеты с лентой

В этом разделе описана процедура установки кассеты с лентой.

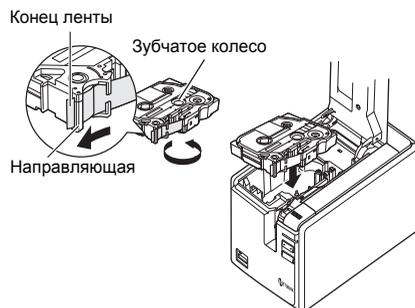
**1** Нажмите кнопку питания на передней панели принтера и удерживайте ее, пока индикатор питания не погаснет.

**2** Нажмите кнопку открывания крышки и откройте крышку отделения для ленты.



**3** Установите кассету с лентой.

Убедитесь в том, что конец ленты проходит под направляющей.



- Если натяжение красящей ленты ослабло, проверните зубчатое колесо пальцем в направлении, указанном стрелкой на кассете.

**4** Закройте крышку отделения для ленты и нажмите кнопку питания на передней панели принтера.

**5** Чтобы натянуть ленту, нажмите кнопку подачи/обрезки.

### Примечание

- Извлечь кассету с лентой можно, только разблокировав механизм ролика. Он автоматически разблокируется после нажатия кнопки питания на передней панели принтера или через 10 минут бездействия после печати наклейки.

# Установка программного обеспечения принтера PT-9700PC

Порядок установки ПО зависит от операционной системы, используемой на компьютере, и может быть изменен без уведомления.

Сведения относительно системы Microsoft® Windows® см. в разделе «В системе Microsoft® Windows®» (→ стр. 17).

Сведения относительно системы Macintosh см. в разделе «В системе Mac OS» (→ стр. 19).

## Примечание

- Чтобы предотвратить проблемы с печатью при использовании модели PT-9700PC, установите следующие версии программы P-touch Editor и пакета средств разработки ПО b-PAC:  
P-touch Editor 5.0.101 и более поздних версий (на компакт-диске);  
b-PAC 3.0.010 и более поздних версий (на веб-сайте Brother Solutions Center).
- Дополнительные сведения о ПО см. в руководстве по использованию программного обеспечения (в PDF-формате).
- Руководство по использованию программного обеспечения (в PDF-формате) можно установить в ходе выборочной установки.
- Чтобы открыть его, в меню «Пуск» последовательно выберите пункты «Все программы» («Программы») — «Brother P-touch» — «Руководства» — «PT-Series» — «Руководство по использованию программного обеспечения».

## В системе Microsoft® Windows®

В этом разделе описана установка программы P-touch Editor 5.0, драйвера принтера и руководства по использованию программного обеспечения (в PDF-формате).

### Примечание

- Не подключайте принтер к компьютеру, пока не получите соответствующее указание.
- Для установки этого программного обеспечения необходимо войти в систему с правами администратора.
- Выключите принтер, нажав кнопку питания, а затем переключатель питания.

Ниже приведен пример установки в системе Windows Vista®.

## 1 Загрузите компьютер и вставьте компакт-диск в дисковод.

### Примечание

- Если установка не начнется автоматически, откройте папку с файлами на компакт-диске и запустите файл Setup.exe двойным щелчком мыши.

## 2 Нажмите кнопку «Стандартная установка».

Ниже указаны доступные варианты.

- Стандартная установка**  
Автоматическая установка программы P-touch Editor 5.0 и драйвера принтера.
- Выборочная установка**  
Отдельная установка программы P-touch Editor 5.0, драйвера принтера и руководства по использованию программного обеспечения (в PDF-формате).



## 3 Ознакомьтесь с лицензионным соглашением и подтвердите принятие его условий нажатием кнопки «Да».

Следуйте указаниям на экране.

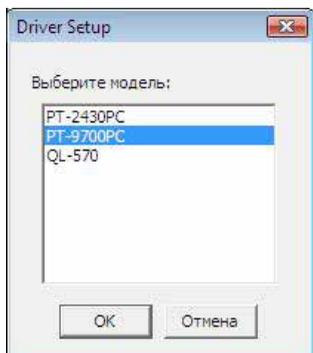
- 4** Установите флажок, если хотите включить надстройки, поддерживающие работу с другими программами, и нажмите кнопку «Далее».

Функция надстроек позволяет печатать наклейки с использованием шрифтов из выбранных программ.

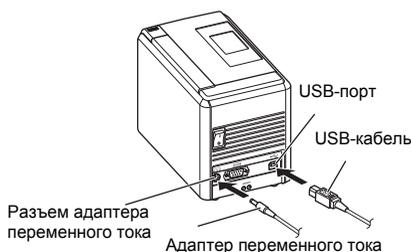
#### Примечание

- Убедитесь в том, что все приложения Microsoft® Office закрыты.

- 5** Выберите модель принтера и нажмите кнопку «ОК».  
Следуйте инструкциям по установке драйвера.



- 6** При появлении соответствующего указания подключите принтер к компьютеру с помощью USB-кабеля, а затем включите его.



- 7** После того как принтер будет обнаружен, драйвер установится автоматически.

- 8** Когда появится указание зарегистрировать принтер через Интернет, выберите способ регистрации и нажмите кнопку «Далее».

Если выбрана регистрация через Интернет, откроется окно браузера, используемого по умолчанию. В нем будут содержаться инструкции по регистрации принтера, которые потребуется выполнить.

- 9** При появлении указания о загрузке дополнительных средств выберите необходимые варианты и нажмите кнопку «Далее».

- Если выбран параметр «Да, показать страницу», перед завершением установки откроется веб-сайт Brother Solutions Center (рекомендуемый вариант). Выберите регион (например, Europe), страну проживания, модель принтера и материалы для загрузки.
- Если выбран параметр «Нет, не показывать страницу», установка продолжится.

#### Примечание

- Загрузить дополнительные средства можно позднее, перейдя на веб-сайт <http://solutions.brother.com/>. Для этого выберите регион (например, Europe), страну проживания, модель принтера и материалы для загрузки.

- 10** Нажмите кнопку «Готово».  
Установка программного обеспечения завершена.  
При появлении соответствующего указания перезагрузите компьютер.

- 11** Запустите программу P-touch Editor 5.0.  
Для этого в меню «Пуск» последовательно выберите пункты «Все программы» («Программы») — «Brother P-touch» — «P-touch Editor 5.0».

## В системе Mac OS

В этом разделе описана установка программы P-touch Editor 5.0 и драйвера принтера.

### Примечание

- Не подключайте принтер к компьютеру Macintosh, пока не будет завершена установка программы P-touch Editor 5.0.
- Для установки этого программного обеспечения необходимо войти в систему с правами администратора.
- Выключите принтер, нажав кнопку питания, а затем переключатель питания.

Ниже приведен пример установки в системе Mac OS X 10.5.7.

- 1** Загрузите компьютер Macintosh и вставьте компакт-диск в дисковод. Дважды щелкните по значку «PT\_Series» (в папке компакт-диска).



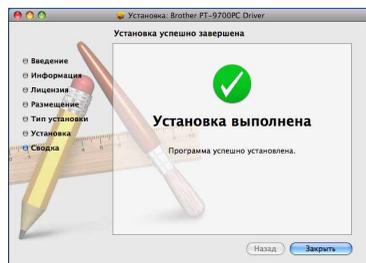
- 2** Дважды щелкните по файлу «Brother PT-9700PC Driver.pkg» в папке «Mac OS X». Запустится программа установки драйвера. Следуйте указаниям на экране.



- 3** После того как закончится установка и откроется окно, показанное на рисунке ниже, нажмите кнопку «Заккрыть».

Установка драйвера принтера завершена.

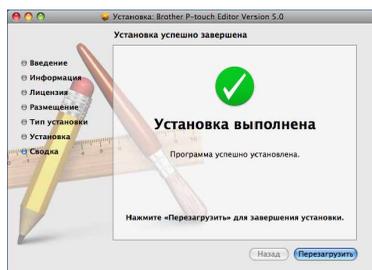
После этого установите программу P-touch Editor 5.0.



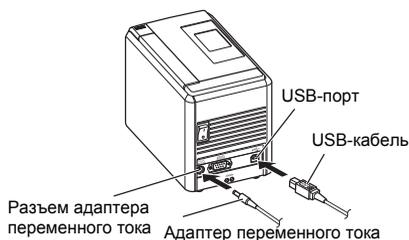
- 4** Дважды щелкните по файлу «P-touch Editor 5.0 Installer.mpkg». Запустится программа установки P-touch Editor 5.0. Следуйте указаниям на экране.



- 5** После того как закончится установка и появится сообщение «Нажмите "Перезагрузить" для завершения установки», нажмите кнопку «Перезагрузить». Компьютер Macintosh перезагрузится. Установка программного обеспечения завершена.



- 6** После перезагрузки компьютера Macintosh подключите к нему принтер с помощью USB-кабеля, а затем включите принтер.



### Примечание

- Если подключить принтер к компьютеру Macintosh через USB-концентратор, он может неправильно определиться. В этом случае подключите принтер непосредственно к USB-порту компьютера Macintosh.

- 7** В системе Mac OS X версий 10.3.9—10.4.x

Дважды щелкните диск, на котором установлена система Mac OS X, и последовательно выберите пункты меню «Приложения» — «Утилиты» — «Утилита установки принтера».

### В системе Mac OS X версий 10.5.x—10.6

Откройте меню Apple, выберите пункт «Параметры системы», а затем — «Принтеры и факсы».

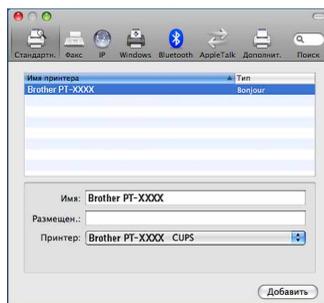
- 8** В системе Mac OS X версий 10.3.9—10.4.x

Нажмите кнопку «Добавить» и в верхней части экрана выберите пункт USB. Выберите принтер «РТ-9700РС» из списка и снова нажмите кнопку «Добавить», чтобы добавить его в окно «Список принтеров».

### В системе Mac OS X версий 10.5.x—10.6

Выберите принтер «Brother РТ-9700РС» из списка и нажмите кнопку «Добавить» или , чтобы добавить его в окно «Список принтеров»/«Принтеры и факсы».

- 9** Когда откроется окно «Список принтеров»/«Принтеры и факсы», проверьте наличие в нем принтера «РТ-9700РС/Brother РТ-9700РС» и закройте его. Принтер готов к работе.



## Удаление программного обеспечения

В этом разделе описано удаление программного обеспечения и драйвера принтера. В приведенных далее инструкциях используется обозначение РТ-XXXX, где XXXX — модель принтера.

Сведения относительно системы Microsoft® Windows® см. в разделе «В системе Microsoft® Windows®» (→ стр. 21).

Сведения относительно системы Macintosh см. в разделе «В системе Mac OS» (→ стр. 22).

### В системе Microsoft® Windows®

#### ■ Удаление программы P-touch Editor

- 1 В системе Windows® XP**  
Выберите пункт «Панель управления», а затем — компонент «Установка и удаление программ». Откроется окно «Установка и удаление программ».

#### В системах Windows Vista® и Windows® 7

Выберите пункт «Панель управления», а затем — компоненты «Программы» и «Программы и компоненты». Откроется окно «Удаление или изменение установки программы».

- 2 В системе Windows® XP**  
Выберите пункт «Brother P-touch Editor 5.0» и нажмите кнопку «Удалить».

#### В системах Windows Vista® и Windows® 7

Выберите пункт «Brother P-touch Editor 5.0» и нажмите кнопку «Удалить». При появлении диалогового окна контроля учетных записей нажмите кнопку «Далее». Если будет запрошен пароль, введите его и нажмите кнопку «ОК».

- 3 Нажмите кнопку «ОК».**  
После того как программное обеспечение будет удалено с компьютера, откроется диалоговое окно завершения обслуживания. Нажмите кнопку «Готово».

- 4 Закройте окно «Установка и удаление программ» (в ОС Windows XP) или «Программы и компоненты» (в ОС Windows Vista® или Windows® 7).**  
Программа P-touch Editor удалена.

#### Примечание

- Руководство по использованию программного обеспечения (в PDF-формате) можно удалить, следуя этим же инструкциям.

#### ■ Удаление драйвера принтера

- 1 Выключите принтер.**
- 2 В системе Windows® XP**  
Выберите пункт «Панель управления», а затем откройте окно «Принтеры и факсы».

#### В системе Windows Vista®

Выберите пункт «Панель управления», а затем — компоненты «Оборудование и звук» и «Принтеры».

#### В системе Windows® 7

Нажмите кнопку  и выберите пункт «Устройства и принтеры».

#### Примечание

- Дополнительные сведения см. в справке Windows®.

- 3** В системе Windows® XP Выберите пункт «Brother PT-XXXX» и выполните команды «Файл» — «Удалить» или щелкните правой кнопкой мыши значок и в контекстном меню выберите пункт «Удалить».

#### **В системах Windows Vista® и Windows® 7**

Выберите пункт «Brother PT-XXXX» и выполните команду «Удаление этого принтера» или щелкните правой кнопкой мыши значок и в контекстном меню выберите пункт «Удалить» (Windows Vista®) или «Удалить устройство» (Windows® 7).

- 4** В системе Windows® XP В меню «Файл» выберите пункт «Свойства сервера». Откроется окно «Свойства сервера печати».

#### **В системе Windows Vista®**

В окне «Принтеры» щелкните правой кнопкой мыши и в появившемся меню выберите пункт «Запуск от имени администратора», а затем «Свойства сервера».

Если откроется диалоговое окно с запросом на подтверждение авторизации, нажмите кнопку «Продолжить».

При появлении диалогового окна контроля учетных записей введите пароль и нажмите кнопку «ОК».

Откроется окно «Свойства сервера печати».

#### **В системе Windows® 7**

В окне «Устройства и принтеры» выберите компонент «Факс» или «Средство записи XPS-документов (Microsoft)», а затем пункт «Свойства сервера печати», который появится в строке меню.

- 5** В системе Windows® XP Откройте вкладку «Драйверы» и выберите принтер «Brother PT-XXXX». Затем нажмите кнопку «Удалить». Перейдите к действию **7**.

#### **В системе Windows Vista®**

Откройте вкладку «Драйверы» и выберите принтер «Brother PT-XXXX». Затем нажмите кнопку «Удалить».

#### **В системе Windows® 7**

Откройте вкладку «Драйверы» и нажмите кнопку «Изменить параметры драйвера». (Если откроется окно контроля учетных записей, введите пароль и нажмите кнопку «ОК».) Выберите принтер «Brother PT-XXXX» и нажмите кнопку «Удалить...».

- 6** В системе Windows® XP Перейдите к действию **7**.

#### **В системе Windows Vista®**

Выберите пункт «Удалить только драйвер» и нажмите кнопку «ОК».

#### **В системе Windows® 7**

Выберите пункт «Удалить драйвер и пакет драйвера» и нажмите кнопку «ОК».

- 7** Закройте окно «Свойства сервера печати». Драйвер принтера удален.

---

## **В системе Mac OS**

---

### **■ Удаление программы P-touch Editor**

- 1** На диске, на котором установлена программа P-touch Editor, двойным щелчком откройте последовательно папки «Приложения» — «P-touch Editor 5.0» — «Uninstall P-touch», а затем запустите файл «UninstallPtEditor.command». Откроется окно «Терминал», и запустится процедура удаления.

### Примечание

- Для удаления необходимы права администратора.
- Если двойной щелчок по файлу «UninstallPtEditor.command» не приводит к открытию окна «Терминал», щелкните этот файл правой кнопкой мыши или, удерживая нажатой клавишу CTRL, щелкните его левой кнопкой мыши. Появится контекстное меню. Откройте в нем окно «Терминал».

**2** Чтобы закрыть окно «Терминал», нажмите кнопку .

**3** Удалите папку «P-touch Editor 5.0» из папки «Приложения».

### Примечание

- Прежде чем удалить папку «P-touch Editor 5.0», скопируйте из нее все нужные файлы.

Программа P-touch Editor удалена.

## ■ Удаление драйвера принтера

**1** Выключите принтер.

**2** В системе Mac OS X версий 10.3.9—10.4.x  
Дважды щелкните диск, на котором установлена система Mac OS X, и последовательно выберите пункты меню «Приложения» — «Утилиты» — «Утилита установки принтера». Откроется окно «Список принтеров».

**В системе Mac OS X версий 10.5.x—10.6**

Откройте меню Apple, выберите пункт «Параметры системы», а затем — «Принтеры и факсы».

**3** В системе Mac OS X версий 10.3.9—10.4.x

Выберите принтер «PT-XXXX» и нажмите кнопку .

**В системе Mac OS X версий 10.5.x—10.6**

Выберите принтер «Brother PT-XXXX» и нажмите кнопку .

**4** Закройте окно «Список принтеров»/«Принтеры и факсы».

Драйвер принтера удален.

## Расширенные функции

После подключения принтера к компьютеру можно приступить к созданию и печати наклеек. В этом разделе описаны различные параметры печати и приведены инструкции по использованию устройства считывания штрихкодов для печати наклеек без подключения к компьютеру.

### ■ Печать наклеек с более высокой скоростью или разрешением

См. раздел «Печать с более высокой скоростью или разрешением» (→ стр. 24).

### ■ Печать большого количества наклеек на нескольких принтерах

См. раздел «Распределенная печать» (→ стр. 25).

### ■ Печать с использованием только устройства считывания штрихкодов

См. раздел «Функция печати шаблонов штрихкодов» (→ стр. 27).

## Печать с более высокой скоростью или разрешением

Тип используемой ленты в сочетании с выбранным параметром производительности позволяет изменять скорость и разрешение печати. Лента типа HGe обеспечивает печать наклеек с более высокой скоростью или разрешением.

Производительность	Тип ленты		Разрешение
	TZe	HGe	
Высокая скорость (только для HGe)	—	80 мм/с	360 × 180 т/дюйм
Стандартная	20 мм/с	52 мм/с	360 × 360 т/дюйм
Высокое разрешение (только для HGe)	—	20 мм/с	360 × 720 т/дюйм

- По сравнению с лентой типа TZe лента HGe обеспечивает печать с более высокой скоростью или разрешением.
- Если выбран параметр «Высокая скорость», печать на ленте HGe производится с максимальной скоростью. Однако при этом снижается разрешение в направлении подачи, что не подходит для высокоточной печати.
- Если выбран параметр «Высокое разрешение», печать на ленте HGe производится с максимальным разрешением. Этот параметр рекомендуется использовать для точной печати таких элементов, как рисунки и изогнутые линии.
- При печати штрихкодов следует выбрать параметр «Стандартная», поскольку он обеспечивает одинаковое разрешение по горизонтали и вертикали.

### Примечание

- В приведенной выше таблице указаны предельные значения скорости. Реальная скорость печати зависит от условий эксплуатации.

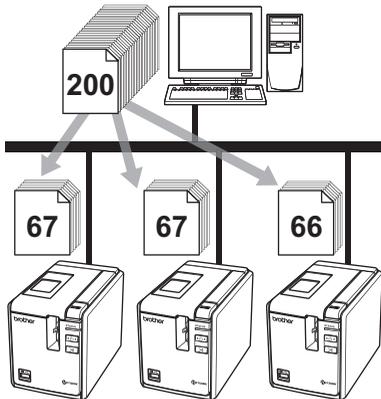
## Распределенная печать

Одновременно напечатать большое количество наклеек можно с помощью нескольких принтеров.

Это позволяет сократить общее время, затрачиваемое на печать.

### Примечание

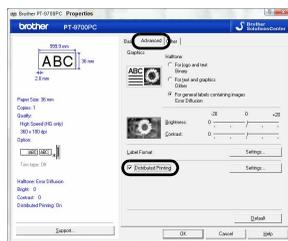
- Распределенная печать возможна на принтерах, соединенных друг с другом через USB-интерфейс.
- При этом общее количество печатаемых страниц автоматически делится на количество принтеров. Если указанное количество страниц нельзя равномерно распределить между принтерами, распределение будет выполнено в соответствии с порядком, в котором принтеры выбраны в диалоговом окне «Параметры распределенной печати» (см. сведения об указании параметров печати в действии 4).



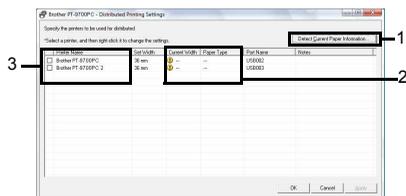
**1** В меню «Файл» программы P-touch Editor 5.0 выберите пункт «Печать».

**2** Затем выберите пункт «Свойства...».

**3** Откройте вкладку «Advanced», установите флажок «Distributed Printing» и нажмите кнопку [Settings].



**4** В диалоговом окне «Distributed Printing Settings» выберите принтеры, которые будут использоваться.

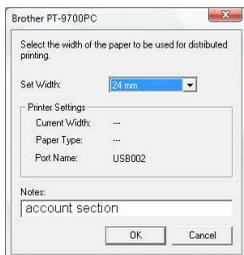


1. Нажмите кнопку [Detect Current Paper Information].
2. Полученные сведения отобразятся в столбцах «Current Width» и «Paper Type».
3. Установите флажок для каждого принтера, указанного в столбце «Printer Name», который будет использоваться для распределенной печати.

## 5 Укажите ширину ленты, используемой для печати.

### А. Если выбран один принтер

В диалоговом окне (см. действие 4) выберите принтер, параметры которого будете указывать. Затем дважды щелкните его левой кнопкой мыши или один раз правой кнопкой и нажмите кнопку «Параметры». В раскрывающемся списке «Set Width» укажите ширину ленты.

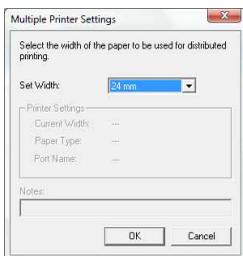


### Примечание

- Сведения, отображаемые в окне, которое описано в действии 4, можно ввести в поле «Notes».

### Б. Если выбрано несколько принтеров

В диалоговом окне (см. действие 4) выберите принтеры, параметры которых будете указывать. Затем щелкните их правой кнопкой мыши и нажмите кнопку «Settings». В раскрывающемся списке «Set Width» укажите ширину ленты. Указанное значение ширины ленты применяется для всех выбранных принтеров.



### Примечание

- В этом случае настройки в разделах «Printer Settings» и «Notes» недоступны.

## 6 Нажмите кнопку «ОК», чтобы закрыть окно настройки ширины ленты.

## 7 Нажмите кнопку «ОК», чтобы закрыть окно «Параметры распределенной печати».

Настройка завершена.

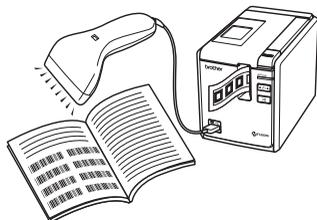
## 8 Чтобы начать распределенную печать, нажмите кнопку «ОК».

### Примечание

- Если выбранное значение ширины ленты отличается от того, которое указано в столбце «Current Width», то в этом столбце (рядом со значением) появится символ ⚠. Загрузите в принтер ленту, ширина которой соответствует значению, выбранному в поле «Set Width».
- Если принтер подключен с помощью PS-9000 либо какого-либо другого USB-концентратора или сервера печати, определить сведения о бумаге может быть невозможно. В таком случае укажите необходимые параметры вручную и проверьте, пригоден ли принтер для печати.
- Возможность использования функции автоматического определения зависит от оборудования (например, маршрутизатора) и текущих настроек безопасности (например, включенного брандмауэра).
- Рекомендуется выполнять проверку подключения с учетом условий эксплуатации. Дополнительные сведения по этому вопросу можно получить у торгового представителя.

## Функция печати шаблонов штрихкодов

Подключив к принтеру устройство считывания штрихкодов, можно сканировать наклейки и штрихкоды и печатать их без использования компьютера.



### □ Печать предустановленных шаблонов (→ стр. 28)

Макет наклейки, часто передаваемый в принтер, можно использовать для печати соответствующих наклеек путем сканирования параметров печати и команд с помощью устройства считывания штрихкодов.

### □ Печать штрихкодов (→ стр. 29)

Штрихкод, отсканированный с помощью устройства считывания, можно напечатать с использованием протокола и настроек размера, которые были заданы для ранее созданного шаблона.

### □ Печать наклеек с помощью базы данных (→ стр. 30)

Объект в макете наклейки P-touch Editor, подключенный к базе данных, можно заменить данным штрихкода, отсканированного с помощью устройства считывания.

## ■ Подготовка

Подключите устройство считывания штрихкодов к принтеру.

### □ Интерфейсы для подключения устройства считывания

	Устройство считывания штрихкодов	
	RS-232	USB-интерфейс
PT-9700PC	Да	Нет

### □ Гарантированно совместимые модели устройств считывания

- OPR-4001 (OPTOELECTRONICS CO., LTD.)
- LS-1203 (Motorola, Inc.)
- DS 6707 (Honeywell International Inc.)

## Примечание

- Часто задаваемые вопросы и актуальный список совместимых моделей устройств считывания штрихкодов можно найти на веб-сайте Brother Solutions Center (<http://solutions.brother.com/>).
- Чтобы воспользоваться этой функцией, шаблон или макет наклейки необходимо перенести с компьютера на принтер с помощью диспетчера переноса данных Transfer Manager. Дополнительные сведения о диспетчере Transfer Manager см. в руководстве по использованию программного обеспечения (в PDF-формате).
- Устройство считывания необходимо настроить на работу со штрихкодами без использования префиксов или суффиксов.
- При подключении через интерфейс RS-232C необходимо соответствующим образом настроить различные параметры, например скорость передачи данных. Дополнительные сведения об изменении параметров см. в руководстве по эксплуатации устройства считывания штрихкодов. Стандартные параметры для последовательного порта указаны ниже.

Скорость передачи данных	9 600 бит/с	Управление потоком	DTR
Четность	Нет	Стоповый бит	1
Длина в битах	8		

- Дополнительные сведения об изменении параметров подключения принтера через последовательный интерфейс см. в разделе «Параметры последовательного интерфейса (только для ОС Windows®)» (→ стр. 33).
- Для получения сведений об использовании устройства считывания штрихкодов обратитесь к его изготовителю.

## ■ Печать предустановленных шаблонов

Если часто используемый макет наклейки сохранен в памяти принтера, его можно использовать для печати соответствующих наклеек путем сканирования штрихкодов, т. е. без использования компьютера.

Наклейка  
с именем

Bill Anderson

Наклейка  
с адресом

Mr. Bill Anderson  
4555 Cumberland Pkwy  
Anytown USA 95063

### Примечание

- Дополнительные сведения о различных параметрах, которые можно выбрать путем сканирования штрихкодов, см. в разделе «Список штрихкодов для указания параметров» (→ стр. 40).

- 1 **Перенесите требуемый макет наклейки из программы P-touch Editor 5.0 на принтер с помощью диспетчера Transfer Manager (см. руководство по использованию программного обеспечения).**

### Примечание

- Текстовый объект в макете наклейки можно преобразовать в изображение. После этого текст нельзя будет изменить. Это полезно, если необходимо защитить часто используемые шаблоны от непреднамеренного изменения. В окне макета программы P-touch Editor щелкните правой кнопкой мыши текстовый объект и выберите пункт «Свойства». Откройте вкладку «Расширенные» и установите флажок «Защита текста от редактирования». Если вкладка «Расширенные» недоступна, в меню «Сервис» выберите пункт «Параметры», откройте вкладку «Общие» и в разделе «Другое» установите флажок «Отображать расширенные вкладки для свойств объектов». Сняв этот флажок, можно снова преобразовать изображение в редактируемый текст.

- 2 **При переносе данных в раздел конфигураций диспетчера Transfer Manager автоматически задается число «Назначение ключа».**

### Примечание

- Для макетов наклеек, используемых при печати предустановленных шаблонов, необходимо назначать число «Назначение ключа» от 1 до 10.

- 3 **Чтобы приступить к указанию параметров печати, отсканируйте штрихкод команды шаблона P-touch. См. раздел «Список штрихкодов для указания параметров» (→ стр. 40).**

- 4** Задайте параметры печати, отсканировав штрихкод с настройками, которые указаны на штрихкодах в разделе «Основные параметры».

#### Примечание

- Поддерживается сканирование нескольких параметров.
- Если не указать параметры, наклейка будет напечатана с применением стандартных настроек программы P-touch Template (одна копия с включенной автоматической обрезкой и одна копия с включенной половинной обрезкой). Дополнительные сведения о настройках программы P-touch Template см. в руководстве P-touch Template (только на английском языке), которое можно загрузить на следующем веб-сайте: <http://solutions.brother.com/> Для этого выберите регион (например, Europe), страну проживания, модель принтера и материалы для загрузки.

- Чтобы указать количество печатаемых копий, отсканируйте штрихкод «Количество копий», а затем — штрихкоды из раздела «Ввод чисел», чтобы ввести трехзначное число.

#### Пример

Укажите числа, отсканировав штрихкоды следующим образом:

7 → [00][7], 15 → [0][1][5].

- Чтобы изменить значение количества копий, снова отсканируйте штрихкод «Количество копий», а затем — штрихкоды для трехзначного числа.

- 5** Отсканируйте штрихкод из раздела «Номер предустановленного шаблона» в соответствии с числом «Назначение ключа», заданным для печатаемого макета наклейки.

- 6** Указанная наклейка напечатана.

## ■ Печать штрихкодов

Штрихкод, отсканированный с помощью устройства считывания, можно напечатать с использованием протокола и настроек размера, которые были заданы для ранее созданного шаблона.

#### Примечание

- Дополнительные сведения о различных параметрах, которые можно выбрать путем сканирования штрихкодов, см. в разделе «Список штрихкодов для указания параметров» (→ стр. 40).
- Если протокол сканируемого штрихкода отличается от протокола ранее отсканированного шаблона, его создание и печать могут оказаться невозможными.

- 1** Перенесите требуемый шаблон из программы P-touch Editor 5.0 на принтер с помощью диспетчера Transfer Manager (см. руководство по использованию программного обеспечения).



(Код 128, 9-значный, 69 × 17 мм)

#### Примечание

- Старайтесь создавать шаблоны штрихкодов в соответствии с ограничениями на размер и количество цифр. Создать штрихкод можно, только если количество цифр в нем не превышает число, указанное в шаблоне.

- 2** При переносе данных в раздел конфигураций диспетчера Transfer Manager автоматически задается число «Назначение ключа».

**3** Чтобы приступить к указанию параметров печати, отсканируйте штрихкод команды шаблона P-touch. См. раздел «Список штрихкодов для указания параметров» (→ стр. 40).

**4** Задайте параметры печати, отсканировав штрихкоды с настройками, которые указаны на штрихкодах в разделе «Основные параметры».

#### Примечание

- Поддерживается сканирование нескольких параметров.
- Если не указать параметры, наклейка будет напечатана с применением стандартных настроек программы P-touch Template (одна копия с включенной автоматической обрезкой и одна копия с включенной половинной обрезкой). Дополнительные сведения о настройках программы P-touch Template см. в руководстве P-touch Template (только на английском языке), которое можно загрузить на следующем веб-сайте:  
<http://solutions.brother.com/>  
Для этого выберите регион (например, Еигоре), страну проживания, модель принтера и материалы для загрузки.
- Чтобы указать количество печатаемых копий, отсканируйте штрихкод «Количество копий», а затем — штрихкоды из раздела «Ввод чисел», чтобы ввести трехзначное число. Значение будет применено автоматически после указания трех цифр.  
Пример  
Укажите числа, отсканировав штрихкоды следующим образом:  
7 → [00][7], 15 → [0][1][5].
- Чтобы изменить значение количества копий, снова отсканируйте штрихкод «Количество копий», а затем — штрихкоды для трехзначного числа.

**5** Отсканируйте штрихкод из раздела «Выбор шаблона», а затем — штрихкоды из раздела «Ввод чисел», чтобы ввести трехзначное число («Назначение ключа») для шаблона.

#### Примечание

- Значение будет применено автоматически после указания трех цифр.  
Пример  
Укажите числа, отсканировав штрихкоды следующим образом:  
7 → [00][7], 15 → [0][1][5].
- Чтобы изменить число, снова отсканируйте штрихкод из раздела «Выбор шаблона», а затем — штрихкоды для нового трехзначного числа.

**6** Отсканируйте штрихкод, данные которого будут использоваться.



(Код 128, 9-значный)

**7** Отсканируйте штрихкод «Запуск печати».

**8** Штрихкод будет напечатан с использованием протокола и размера, указанных в шаблоне.



**■ Печать наклеек с помощью базы данных**

Сначала объект в макете наклейки необходимо подключить к полю базы данных. Затем, когда ключевой штрихкод будет отсканирован с помощью устройства считывания, данные штрихкода можно будет напечатать путем замены объекта указанного шаблона данными из файла подключенной базы данных.

## Примечание

- Ключевой штрихкод — это штрихкод, связанный с информацией, которая отображается в левом столбце файла базы данных в режиме записи (в режиме формы — поле «А»). Ключевые штрихкоды необходимо создать заранее.
- Информация, отображаемая в поле «А» базы данных в режиме формы, не должна содержать других данных. Кроме того, даже если она содержит две строки данных, при сканировании штрихкода будет распознаваться только первая из них. В связи с этим в поле «А» (режим формы) необходимо вводить одну строку данных.
- Дополнительные сведения о параметрах, которые можно выбрать путем сканирования штрихкодов, см. в разделе «Список штрихкодов для указания параметров» (→ стр. 40).

- 1** Подключите файл базы данных к печатаемому макету наклейки. Дополнительные сведения об указании параметров см. в справке программы P-touch Editor.

Данные, заменяемые информацией из ключевого штрихкода



The screenshot shows the P-touch Editor interface. At the top, a label design is displayed with the text "ABC Company", "Sales and Marketing department", and "Bill Anderson". Below the label, a data table is visible with columns for "Number", "Position", and "Name".

Number	Position	Name
1	Sales and Marketing department	Bill Anderson
2	Sales and Marketing department	Laura Johnson
3	Marketing department	Valter Freeman
4	Marketing department	Donna Lewis
5	Production	Michel Smith

- 2** Перенесите требуемый макет наклейки из программы P-touch Editor 5.0 на принтер с помощью диспетчера Transfer Manager (см. руководство по использованию программного обеспечения). При этом также переносится файл базы данных.

- 3** При переносе данных в раздел конфигураций диспетчера Transfer Manager автоматически задается число «Назначение ключа».

- 4** Чтобы приступить к указанию параметров печати, отсканируйте штрихкод команды шаблона P-touch. См. раздел «Список штрихкодов для указания параметров» (→ стр. 40).

- 5** Задайте параметры печати, отсканировав штрихкоды с настройками, которые указаны на штрихкодах в разделе «Основные параметры».

## Примечание

- Поддерживается сканирование нескольких параметров.
- Если не указать параметры, наклейка будет напечатана с применением стандартных настроек программы P-touch Template (одна копия с включенной автоматической обрезкой и одна копия с включенной половинной обрезкой). Дополнительные сведения о настройках программы P-touch Template см. в руководстве P-touch Template (только на английском языке), которое можно загрузить на следующем веб-сайте: <http://solutions.brother.com/> Для этого выберите регион (например, Europe), страну проживания, модель принтера и материалы для загрузки.
- Чтобы указать количество печатаемых копий, отсканируйте штрихкод «Количество копий», а затем — штрихкоды из раздела «Ввод чисел», чтобы ввести трехзначное число. Значение будет применено автоматически после указания трех цифр.  
Пример  
Укажите числа, отсканировав штрихкоды следующим образом:  
7 → [00][7], 15 → [0][1][5].
- Чтобы изменить значение количества копий, снова отсканируйте штрихкод «Количество копий», а затем — штрихкоды для трехзначного числа.

- 6** Отсканируйте штрихкод из раздела «Выбор шаблона», а затем — штрихкоды из раздела «Ввод чисел», чтобы ввести трехзначное число («Назначение ключа») для шаблона.

#### Примечание

- Значение будет применено автоматически после указания трех цифр.  
Пример  
Укажите числа, отсканировав штрихкоды следующим образом:  
7 → [00][7], 15 → [0][1][5].
- Чтобы изменить число, снова отсканируйте штрихкод из раздела «Выбор шаблона», а затем — штрихкоды для нового трехзначного числа.

- 7** Отсканируйте ключевой штрихкод, данные которого будут внесены в файл базы данных.



- 8** Отсканируйте штрихкод «Разделитель».

- 9** Отсканируйте штрихкод «Запуск печати».

- 10** Данные объекта в указанном шаблоне будут заменены информацией из базы данных, после чего будет произведена печать наклейки.

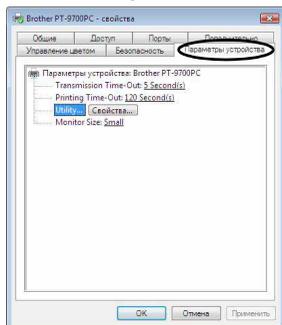


# Параметры последовательного интерфейса (только для ОС Windows®)

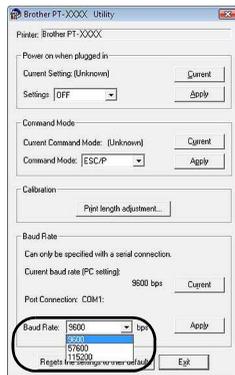
Ниже приведены инструкции по изменению или подтверждению параметров порта и скорости передачи данных для компьютера и принтера. Для компьютера и принтера необходимо установить одинаковые параметры. Указанный далее порядок действий относится к системе Windows Vista®.

## Установка скорости передачи данных для компьютера

- 1 На панели задач нажмите кнопку «Пуск» и выберите пункт «Панель управления».
- 2 Выберите компонент «Принтеры и другое оборудование» (Windows XP) или «Оборудование и звук» (Windows Vista® и Windows® 7), а затем — «Принтеры и факсы» (Windows XP) или «Принтер» (Windows Vista® и Windows® 7).
- 3 Щелкните правой кнопкой мыши значок «Brother PT-XXXX» и в контекстном меню выберите пункт «Свойства».
- 4 Откройте вкладку «Порты» и выберите из списка необходимый порт. Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку «Применить».
- 5 Откройте вкладку «Параметры устройства», затем в строке «Utility...» нажмите кнопку «Свойства...».



## 6 Задайте необходимую скорость передачи данных.



- 7 Нажмите кнопку [Apply]. Скорость передачи данных будет изменена.
- 8 Нажмите кнопку [Exit].
- 9 Нажмите кнопку [OK]. После завершения настройки окно параметров закроется.

## Установка скорости передачи данных для принтера

Дополнительные сведения об установке скорости передачи данных для принтера см. в руководстве P-touch Template (только на английском языке), которое можно загрузить на следующем веб-сайте: <http://solutions.brother.com/>  
Для этого выберите регион (например, Europe), страну проживания, модель принтера и материалы для загрузки.

## Обслуживание

Для обеспечения нормальной работоспособности принтера необходимо регулярно чистить его.

### Примечание

- Перед чисткой принтера всегда отсоединяйте адаптер переменного тока.

### ■ Чистка внешней поверхности принтера

Для удаления пыли и пятен с корпуса принтера используйте сухую мягкую ткань. Для удаления более стойких загрязнений пользуйтесь влажной тканью.

### Примечание

- Не используйте разбавитель для краски, бензин, спирт и прочие органические растворители. Это может привести к повреждению корпуса принтера.

### ■ Чистка печатающей головки и ролика головки

Появление на наклейках полос или плохо пропечатанных символов обычно указывает на загрязнение печатающей головки и ее ролика. Для очистки печатающей головки используйте сухую ватную палочку, функцию самоочистки принтера или чистящую кассету TZe-CL6 (продается отдельно).

Указания по использованию чистящей кассеты см. в прилагаемой к ней инструкции.



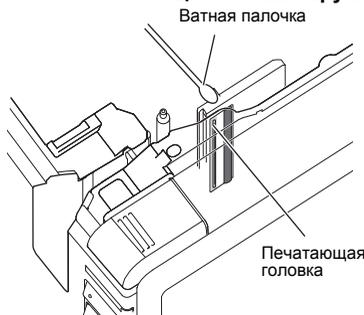
### ВНИМАНИЕ!

Не прикасайтесь к печатающей головке. Она может быть горячей.

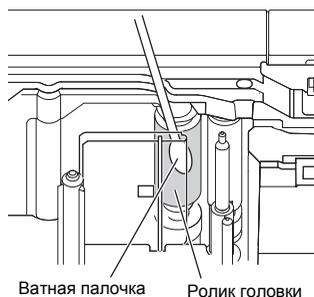
### □ Функция самоочистки

Извлеките кассету с лентой и нажмите кнопку подачи/обрезки.

### □ Чистка печатающей головки вручную



### □ Чистка ролика головки вручную



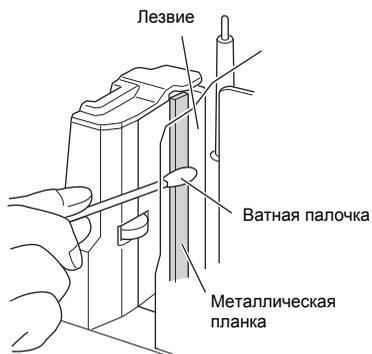
## ■ Чистка блока обрезки ленты

Примерно раз в год лезвия для обрезки ленты необходимо протирать ватной палочкой, смоченной в изопропиловом (медицинском) спирте.

Клей, нанесенный на ленту, постепенно скапливается на кромке лезвия, что может приводить к замятию ленты в блоке обрезки.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Не прикасайтесь к лезвию.



## Поиск и устранение неполадок

Ниже приведена таблица, в которой содержатся сведения о поиске и устранении возможных неполадок.

### Вопросы и ответы

Проблема	Решение
<b>Принтер не печатает. Выводится сообщение об ошибке.</b>	Проверьте правильность подсоединения интерфейсного кабеля и установки кассеты с лентой и убедитесь в том, что крышка отделения для ленты закрыта.
<b>Во время печати выводится лента с полосами.</b>	Отсутствует лента в кассете. См. раздел «Установка кассеты с лентой» (→ стр. 16) и установите новую кассету с лентой.
<b>В начале каждой напечатанной наклейки имеется пустая область длиной около 2,5 см.</b>	В большинстве случаев наклейки типа TZe обладают ламинированным верхним слоем. Он делает их более устойчивыми к истиранию, выцветанию и влаге, а также обеспечивает четкость изображения. Добавление ламинированного слоя приводит к появлению пустой области в начале наклейки. Чтобы уменьшить эту область, отрегулируйте поле наклейки или воспользуйтесь функцией цепной печати.
<b>Лампочка кнопки питания не горит или не мигает.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь в том, что переключатель питания на задней панели принтера включен.</li><li>• Проверьте правильность подсоединения шнура питания и шнура адаптера. Если лампочка кнопки питания по-прежнему не горит или не мигает, обратитесь за помощью в магазин, в котором был приобретен принтер, или в ближайший официальный сервисный центр.</li></ul>
<b>Напечатанная наклейка содержит пустую горизонтальную полосу.</b>	Возможно, загрязнена печатающая головка. См. раздел «Обслуживание» (→ стр. 34) и очистите печатающую головку и ролик головки.
<b>После обрезки наклейки не выводятся из принтера должным образом.</b>	Возможно, загрязнено лезвие. См. раздел «Обслуживание» (→ стр. 34) и очистите лезвие.
<b>На компьютере выводится сообщение об ошибке передачи данных.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможно, неправильно выбран порт. В системе Windows® откройте диалоговое окно свойств принтера и выберите правильный порт в списке портов для печати. При подключении через USB-интерфейс выберите параметр USB00n.</li><li>• Если принтер используется в качестве сетевого, он не сможет принять задание печати, пока не будут завершены текущие задания, отправленные другими пользователями. В таком случае задание печати необходимо запустить повторно, после того как будут завершены предыдущие.</li><li>• Возможно, не совпадают значения скорости передачи данных, заданные для компьютера и принтера. См. раздел «Установка скорости передачи данных для компьютера» (→ стр. 33) и измените скорость передачи данных.</li></ul>

Проблема	Решение
<p><b>Не удается установить скорость передачи данных с помощью соответствующего мастера или утилит принтера Brother.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ошибка 99: компьютер не может обнаружить принтер. <ul style="list-style-type: none"> <li>— Проверьте, включен ли принтер.</li> <li>— Проверьте, правильно ли подсоединен интерфейсный кабель.</li> <li>— Убедитесь в том, что COM-порт, через который подключен принтер, соответствует COM-порту, выбранному в мастере изменения скорости передачи данных. (Многие компьютеры оборудованы несколькими COM-портами, и в мастере изменения скорости передачи данных может быть ошибочно выбран порт COM2.)</li> </ul> </li> <li>• Ошибка 1 или 5: использование последовательного порта компьютера невозможно. Если выбранный COM-порт используется еще одним устройством, подключенным через последовательный интерфейс, печать наклеек невозможна. Измените назначение COM-порта для другого устройства или подключите принтер к свободному COM-порту.</li> </ul>
<p><b>Необходимо сбросить настройки принтера или удалить данные, полученные с компьютера.</b></p>	<p>Чтобы сбросить настройки принтера, выключите его, нажав и удерживая кнопку питания. Затем снова нажмите ее и удерживайте в течение двух секунд. Не отпуская кнопку, шесть раз нажмите кнопку подачи/обрезки. Это приведет к сбросу настроек. Все данные, полученные с компьютера, будут удалены из его памяти, а для всех параметров будут установлены значения по умолчанию.</p>
<p><b>Необходимо отменить текущее задание печати.</b></p>	<p>Убедитесь в том, что принтер включен, и нажмите кнопку питания на его передней панели.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• В ходе установки ПО произошла ошибка.</li> <li>• Невозможно произвести установку с компакт-диска.</li> </ul>	<p>Посетите веб-сайт <a href="http://solutions.brother.com/">http://solutions.brother.com/</a></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Необходима дополнительная информация о настройках.</li> <li>• Необходимы инструкции по подключению базы данных.</li> </ul>	<p>См. руководство по использованию программного обеспечения (в PDF-формате).</p>
<p><b>Необходимы инструкции по подключению второго принтера.</b></p>	<p>При подключении принтера к компьютеру через USB-интерфейс драйвер для второго принтера устанавливается автоматически с использованием функции Plug and Play.</p>

# Технические характеристики

## ■ Характеристики принтера

Элемент	Характеристики	
<b>Индикация</b>	Индикатор питания (зеленый), индикатор состояния (красный)	
<b>Печать</b>	Способ печати	Ламинатная печать путем теплопереноса и термопечать
	Печатающая головка	360 т/дюйм, 384 точки
	Разрешение печати	Кассеты типа TZe: 360 × 360 т/дюйм Кассеты типа HGe: 360 × 180 т/дюйм, 360 × 360 т/дюйм, 360 × 720 т/дюйм
	Скорость печати	Кассеты типа TZe: до 20 мм/с Кассеты типа HGe: до 80 мм/с
	Максимальная ширина печати	27,1 мм
<b>Кнопки</b>	Кнопка питания, кнопка подачи/обрезки	
<b>Интерфейс</b>	USB (2.0, полная поддержка), последовательный (RS-232C)*	
<b>Источник питания</b>	220—240 В перем. тока, 50 Гц (адаптер переменного тока)	
<b>Потребляемая мощность</b>	Около 30 Вт (во время печати)	
<b>Размеры</b>	116 × 193 × 140 мм (Ш × Г × В)	
<b>Вес</b>	Около 1,58 кг	
<b>Блок обрезки</b>	Автоматическая полная обрезка, автоматическая половинная обрезка**	

\* Интерфейс RS-232C необходим при печати с использованием команд ESC/P.

\*\* Автоматическая половинная обрезка возможна только при использовании ламинированной ленты.

Также поддерживаются ленты TZ и HG.

## ■ Операционная среда

Элемент	Характеристики	
<b>Операционная система</b>	<b>Windows®</b>	Windows® XP/Windows Vista®/Windows® 7
	<b>Macintosh</b>	Mac OS X 10.3.9—10.6
<b>Стандартный интерфейс</b>	<b>Windows®</b>	USB (2.0, полная поддержка), последовательный (RS-232C)*
	<b>Macintosh</b>	USB (2.0, полная поддержка)
<b>Жесткий диск</b>	<b>Windows®</b>	Не менее 70 Мб свободного места на диске
	<b>Macintosh</b>	Не менее 100 Мб свободного места на диске
<b>Память</b>	<b>Windows®</b>	Windows® XP: не менее 128 Мб Windows Vista®: не менее 512 Мб Windows® 7: не менее 1 Гб (32-разрядные версии) или 2 Гб (64-разрядные версии)
	<b>Macintosh</b>	Mac OS X 10.3.9: не менее 128 Мб Mac OS X 10.4.x: не менее 256 Мб Mac OS X 10.5.x: не менее 512 Мб Mac OS X 10.6: не менее 1 Гб
<b>Монитор</b>	SVGA-видеоадаптер с поддержкой высокого качества цветопередачи	
<b>Другое</b>	Дисковод компакт-дисков	

\* Интерфейс RS-232C необходим при печати с использованием команд ESC/P.

Произведено в Китае

### Общие указания по использованию функции печати шаблонов штрихкодов

Ниже приведены общие указания по использованию функции печати шаблонов штрихкодов. Дополнительные сведения об указании различных параметров см. в разделе «Функция печати шаблонов штрихкодов» (→ стр. 27).

**1** С помощью программы P-touch Editor 5.0 создайте шаблон и сохраните его на принтере.

**2** Подключите устройство считывания штрихкодов к принтеру.

**3** Отсканируйте штрихкод «Команда шаблона P-touch».

Это позволяет указать новые параметры или удалить предыдущие.

**4** Отсканируйте штрихкоды «Основные параметры».

Укажите способ обрезки и количество печатаемых копий.

**5** Укажите способ печати («А», «Б» или «В»).

**А. Печать предустановленных шаблонов**

1. Отсканируйте штрихкод «Номер предустановленного шаблона».

**Б. Печать штрихкодов**

1. Отсканируйте штрихкод «Выбор шаблона», а затем — штрихкоды «Ввод чисел».

2. Отсканируйте штрихкод, данные которого будут использоваться или копироваться.

3. Отсканируйте штрихкод «Запуск печати».

**В. Печать наклеек с помощью базы данных**

1. Отсканируйте штрихкод «Выбор шаблона», а затем — штрихкоды «Ввод чисел».

2. Отсканируйте ключевой штрихкод, который будет использоваться для замены информации в базе данных.

3. Отсканируйте штрихкод «Разделитель».

4. Отсканируйте штрихкод «Запуск печати».

**6** Указанная наклейка напечатана.

## Список штрихкодов для указания параметров

Ниже приведены штрихкоды, которые необходимы для указания параметров с помощью «Функция печати шаблонов штрихкодов» (→ стр. 27).

### Примечание

- При использовании указанных ниже штрихкодов установите для параметров «Запуск печати с использованием P-touch Template» и «Символ префикса команды» в программе P-touch Template значения по умолчанию.

### ■ Команда шаблона P-touch (инициализация + начало указания параметров)



Esc i a 3 ^ I I

### ■ Основные параметры

- Автоматическая обрезка вкл.\*<sup>1</sup>



^CF01

- Автоматическая обрезка выкл.



^CF00

- Половинная обрезка вкл.\*<sup>1</sup>



^CH1

- Половинная обрезка выкл.



^CH0

- Цепная печать вкл.



^CP1

- Цепная печать выкл.\*<sup>1</sup>



^CP0

- Зеркальная печать вкл.



^MP1

- Зеркальная печать выкл.\*<sup>1</sup>



^MP0

- Количество копий\*<sup>2</sup>



^CN

## ■ Ввод чисел\*2

• 1



• 3



• 5



• 7



• 9



• 00



• 2



• 4



• 6



• 8



• 0



## ■ Номер предустановленного шаблона

• Предустановленный шаблон 1



• Предустановленный шаблон 3



• Предустановленный шаблон 2



• Предустановленный шаблон 4



• **Предустановленный шаблон 5**



• **Предустановленный шаблон 6**



• **Предустановленный шаблон 7**



• **Предустановленный шаблон 8**



• **Предустановленный шаблон 9**



• **Предустановленный шаблон 10**



■ **Выбор шаблона**



■ **Разделитель**



■ **Запуск печати**



\*1 Это параметр по умолчанию.

\*2 Эти параметры используются при указании количества печатаемых копий и выборе номера шаблона.

Отсканируйте штрихкоды для указания трехзначного числа, например [00][7] или [0][1][5]. Значение будет применено автоматически после указания трех цифр.

Чтобы изменить параметры, снова отсканируйте штрихкод «Количество копий» (если необходимо изменить количество копий) или штрихкод «Выбор шаблона» (если необходимо изменить номер шаблона). После этого отсканируйте штрихкоды для нового трехзначного числа.

## Алфавитный указатель

### U

- USB-кабель ..... 8, 15
- USB-порт ..... 9

### A

- Адаптер переменного тока ..... 8, 13

### B

- Вопросы и ответы ..... 36

### I

- Индикатор состояния ..... 9
- Интерфейсные кабели ..... 15

### K

- Кассета с лентой ..... 8
- Кнопка открывания крышки ..... 9, 16
- Кнопка питания ..... 9, 13
- Кнопка подачи/обрезки ..... 9
- Компакт-диск ..... 8
- Крышка отделения для ленты ..... 9

### L

- Ленты HGe ..... 16
- Ленты TZe ..... 16

### M

- Меры безопасности ..... 4

### O

- Обслуживание ..... 34
- Общие меры безопасности ..... 6
- Операционная среда ..... 38

### P

- Параметры по умолчанию ..... 37
- Параметры последовательного интерфейса ..... 33
- Переключатель питания ..... 9, 13
- Печать без использования компьютера ..... 27
- Печать наклеек с помощью базы данных ..... 30
- Печать предустановленных шаблонов ..... 28
- Печать с высоким разрешением ..... 24
- Печать с высокой скоростью ..... 24
- Печать штрихкодов ..... 29

- Подключение к источнику питания ..... 13
- Подключение к компьютеру ..... 14
- Поиск и устранение неполадок ..... 36
- Последовательный кабель ..... 15
- Последовательный порт ..... 9

### P

- Разъем адаптера переменного тока ..... 9
- Распределенная печать ..... 25
- Руководство пользователя ..... 8

### C

- Светодиодный индикатор ..... 10
- Скорость передачи данных ..... 33
- Стандартные параметры последовательного порта ..... 27

### T

- Технические характеристики ..... 38

### Y

- Удаление данных, полученных с компьютера ..... 37
- Удаление программного обеспечения ..... 21
- Установка кассеты с лентой ..... 16
- Установка параметров по умолчанию ..... 37
- Установка программного обеспечения ..... 17

### Φ

- Функция печати шаблонов штрихкодов... 27

### Ч

- Чистка блока обрезки ленты ..... 35
- Чистка внешней поверхности принтера ..... 34
- Чистка печатающей головки и ролика головки ..... 34

### Ш

- Шнур питания ..... 8, 13
- Штрихкоды для указания параметров ..... 40

### Щ

- Щель выхода ленты ..... 9

**brother**

Напечатано в Китае  
LAE920001

